

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

0005590

№ E-DE.MT02.B.00135.P2И1

Срок действия с 01 марта 2012 по 24 июля 2013

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

механических транспортных средств и прицепов, их составных частей и предметов оборудования
“САТР-ФОНД” Межотраслевого Фонда “Сертификация автотранспорта САТР” (ОС “САТР-ФОНД”)
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24, ОГРН: 1027739132530
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 04.06.2009 г. до 04.06.2014 г.
тел.: (495) 454-42-27, факс: (495) 454-72-12, e-mail: mail@satrfond.ru

ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

МАРКА	Porsche
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	Panamera, Panamera 4, Panamera S, Panamera 4S, Panamera Turbo, Panamera Turbo S, Panamera S Hybrid, Panamera Diesel, Panamera GTS
ТИП	970
МОДИФИКАЦИИ	GA11, GA12, GA22, GB11, GB12, GB22, GC22, GE22, GH12, GF22, GD12, GI22
КАТЕГОРИЯ	M1
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	4 (с дв. M4820, M4840, M4870, M4870S, M4620, M4640, M06EC, CGE, M4870T, CRC, M4840G, M4840GV) или 5 (с дв. M06EC, CGE, M4870T, CRC, M4840G, M4840GV)
КОД ОКП / ТН ВЭД	45 1481 / 8703 23 (с дв. M06EC, CGE), 8703 24 (с дв. M4820, M4840, M4870, M4870S, M4620, M4640, M4870T, M4840G, M4840GV), 8703 33 (с дв. CRC)
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью “ПОРШЕ РУССЛАНД” (ООО «ПОРШЕ РУССЛАНД») 125445, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 71А, стр. 10, Российская Федерация ОГРН: 1037703036931, тел.: (495) 980-99-11, факс: (495) 363-19-91
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Stuttgart-Zuffenhausen, Porscheplatz, 1, D-70435, Stuttgart, Germany тел. / факс: +49 (0) 711-911-82538
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью “ПОРШЕ РУССЛАНД” (ООО «ПОРШЕ РУССЛАНД») 125445, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 71А, стр. 10, Российская Федерация ОГРН: 1037703036931, тел.: (495) 980-99-11, факс: (495) 363-19-91
СБОРОЧНЫЙ ЗАВОД И ЕГО АДРЕС	Porsche Leipzig GmbH, Porschestrasse, 1, D-04158, Leipzig, Germany
ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС	-

соответствуют установленным в Российской Федерации требованиям технического регламента о безопасности колесных транспортных средств.



Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на одной странице

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

отсутствует

Руководитель органа по сертификации



подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия

ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО.

Внесена запись в реестр за № E-DE.MT02.B.00135.P2И1 от 01 марта 2012

Заместитель руководителя

РОССТАНДАРТА

наименование федерального органа исполнительной власти, выполняющего функции компетентного административного органа Российской Федерации в соответствии с Женевским Соглашением 1958 года



подпись

А.В. Зажигалкин

инициалы, фамилия

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / задние (мод. GA11, GA12, GB11, GB12, GH12, GD12) или 4 x 4 / все (мод. GA22, GB22, GC22, GE22, GF22, GI22)
Схема компоновки транспортного средства	классическая или полноприводная
Расположение двигателя	переднее продольное
Тип кузова/количество дверей	цельнометаллический, несущий, хэтчбек / 5
Количество мест для сидения	4 (первый ряд – 2, второй ряд – 2)
Габаритные размеры, мм	
– длина	4970
– ширина	1931
– высота	1408...1418
База, мм	2920
Колея передних / задних колес, мм	1575...1658 / 1588...1672

для модификаций:	GA11	GA12	GA22	GH12	GF22
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1805...2045	1835...2075	1895...2120	2055...2190	2070...2220
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	2335	2365	2400	2485	2500
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг					
– на переднюю ось	1110	1135	1142	1210	1250
– на заднюю ось	1330	1345	1345	1355	1310
Максимальная масса прицепа, кг					
– прицеп без тормозной системы			750		
– прицеп с тормозной системой			2200		

для модификаций:	GB11	GB12	GB22	GD12	GC22, GE22	GI22
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1845...2085	1875...2115	1935...2160	1955...2145	2045...2220	1895...2190
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	2375	2405	2440	2500	2500	2480
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг						
– на переднюю ось	1140	1165	1175	1160	1250	1190
– на заднюю ось	1320	1335	1340	1335	1310	1345
Максимальная масса прицепа, кг						
– прицеп без тормозной системы				750		
– прицеп с тормозной системой				2200		



для модификаций:	GB1?	GB22	GC22	GE22
Двигатель (марка, тип) – обозначение на блоке двигателя – количество и расположение цилиндров – рабочий объем, см ³ – степень сжатия Максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹) по Правилам ЕЭК ООН № 85 Максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	Porsche			
	M4820	M4840	M4870	M4870S
	четырёхтактный, с искровым зажиганием			
	M4820 / M4820V	M4840 / M4840V	M4870	M4870S
	8, V-образное			
	4806			
	12.5	10.5		
	294 (6500)	368 (6000)	397 (6000)	
	500 (3500...5000)	700 (2250...4500)	750 (2250...4500) или 800 (2250...4000) – при кратковременном увеличении давления наддува	
	Топливо	бензин с октановым числом не менее 98		
Система питания	распределенный впрыск топлива с электронным управлением			
Система впрыска (марка, тип)	Continental, SDI 6.1			
Блок управления (марка, тип)	Continental, PA8SEU400 / PA8SEU500 / PA8SEU401 / PA8SEU501 / PA8CEU401	Continental, PA8TEU400 / PA8TEU500 / PA8TEU501	Continental, P8TKEU400 / P8TKEU500	
Нагнетатель воздуха (тип, маркировка)	—			
Воздушный фильтр (марка, тип)	MHI, 948.123.025.XX + 948.123.026.XX			
Глушитель шума впуска (маркировка)	Mann + Hummel, 970.110.021.XX, с сухим бумажным элементом 7P0 183			
Система зажигания	микропроцессорная			
Катушка зажигания (марка, тип)	Beru, 0 040 102 006			
Свечи зажигания (марка, тип)	Beru, 999.170.130.XX	Beru, 999.170.228.XX		
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	два основных и один дополнительный глушители, система нейтрализации отработавших газов			
Нейтрализаторы (маркировка)	948/50 + 948/51		948/52 + 948/53	
Глушители (маркировка)				
- 1 ступень	948/56 Left + 948/56 Right / 948/58 Left + 948/58 Right		948/59 Left + 948/59 Right / 948/61 Left + 948/61 Right	
- 2 ступень	948/56 / 948/58 / 948/102		948/59 / 948/61	



к Одобрению типа транспортного средства №

для модификаций:	GA11	GA12	GA22
Двигатель (марка, тип)	Porsche		
	M4620	M4620	M4640
	четырёхтактный, с искровым зажиганием		
– обозначение на блоке двигателя	M4620	M4620 / M4620V	M4640 / M4640V
– количество и расположение цилиндров	6, V-образное		
– рабочий объем, см ³	3605		
– степень сжатия	12.5		
Максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹) по Правилам ЕЭК ООН № 85	220 (6200)		
Максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	400 (3750)		
Топливо	бензин с октановым числом не менее 98		
Система питания	распределенный впрыск топлива с электронным управлением		
Система впрыска (марка, тип)	Continental, SDI 7		
Блок управления (марка, тип)	Continental, PA6SEU400 / PA6SEU500	Continental, PA6SEU400 / PA6CEU500 / PA6SEU500	
Воздушный фильтр (марка, тип)	Mann + Hummel, 970.110.021.XX, с сухим бумажным элементом		
Глушитель шума впуска (маркировка)	7P0 183		
Система зажигания	микропроцессорная		
Катушка зажигания (марка, тип)	Beru, 0 040 102 006		
Свечи зажигания (марка, тип)	Bosch, FGR5NQE04		
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	два основных и три дополнительных глушителя, система нейтрализации отработавших газов		
Нейтрализаторы (маркировка)	948/54 + 948/55		
Глушители (маркировка)	948/65 + 948/66		
– 1 ступень	948/62 + 948/63 + 948/64		
– 2 ступень			



для модификаций:	GH12	GF22
Двигатель (марка, тип)	Porsche	
	M06EC или CGE	M4870T
	четырёхтактный, с искровым зажиганием	
	M06EC или CGE	M4870T
	6, V-образное	8, V-образное
- обозначение на блоке двигателя	2995	4806
- количество и расположение цилиндров	10.5	12.5
- рабочий объем, см ³	245 (5500...6500)	405 (6000)
- степень сжатия	440 (3000...5250)	800 (2500...4000)
Максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹) по Правилам ЕЭК ООН № 85		
Максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)		
Топливо	бензин с октановым числом не менее 98	
Система питания	распределенный впрыск топлива с электронным управлением	
Система впрыска (марка, тип)	Bosch, MED 17.1.6	Continental, SDI 6.1
Блок управления (марка, тип)	970.618.576.?? (экологический класс 4) / (970.618.577.??) (экологический класс 5)	Continental, P8TSEU400 (экологический класс 4) / P8TSEU500 (экологический класс 5)
Нагнетатель воздуха (тип, маркировка)	—	MHI, 948.123.025.XX + 948.123.026.XX
Воздушный фильтр (марка, тип)	Mahle, 7P0.129.620 с сухим бумажным элементом	Mann + Hummel, 970.110.021.XX, с сухим бумажным элементом
Глушитель шума впуска (маркировка)	7P0 183	7P0 183
Система зажигания	микропроцессорная	
Катушка зажигания (марка, тип)	Eldor, 06E 905 115 D	Beru, 0 040 102 006
Свечи зажигания (марка, тип)	NGK, PFR8S8EG	Beru, 999.170.228.XX
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	основные и дополнительные глушители, система нейтрализации отработавших газов	
Нейтрализаторы (маркировка)	948/86 + 948/87	948/52 + 948/53
Глушители (маркировка)		
- 1 ступень	948/91	948/61 Left + 948/61 Right / 948/59 Left + 948/59 Right
- 2 ступень	948/88 + 7L6.118.C	—



для модификаций:	GI22
Двигатель (марка, тип)	Porsche
	M4840G или M4840GV
	четырехтактный, с искровым зажиганием
	M4840G или M4840GV
- обозначение на блоке двигателя	
- количество и расположение цилиндров	8, V-образное
- рабочий объем, см ³	4806
- степень сжатия	12.5
Максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹) по Правилам ЕЭК ООН № 85	316 (6700)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	520 (3500)
Топливо	бензин с октановым числом не менее 98
Система питания	распределенный впрыск топлива с электронным управлением
Система впрыска (марка, тип)	Continental, SDI 6.1
Блок управления (марка, тип)	Continental, PA8GEU400 или PA8GNV400 (экологический класс 4) / PA8GEU500 или PA8GNV500 (экологический класс 5)
Воздушный фильтр (марка, тип)	Manp + Hummel, 970.110.220.XX, с сухим бумажным элементом
Глушитель шума впуска (маркировка)	7P0 183
Система зажигания	микропроцессорная
Катушка зажигания (марка, тип)	Beru, 0 040 102 006
Свечи зажигания (марка, тип)	Beru, 999.170.228.XX
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	основные и дополнительные глушители, система нейтрализации отработавших газов
Нейтрализаторы (маркировка)	948/50 + 948/51
Глушители (маркировка)	
- 1 ступень	948/102(x2) / 948/58 (x2) / 948/110 (x2)
- 2 ступень	948/56 Left + 948/56 Right / 948/58 Left + 948/58 Right / 948/59 Left + 948/59 Right



для модификаций:		GD12					
Двигатель (марка, тип)		Porsche, CRC					
– обозначение на блоке двигателя		четырехтактный, дизель					
– количество и расположение цилиндров		CRC					
– рабочий объем, см ³		6, V-образное					
– степень сжатия		2967					
Максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹) по Правилам ЕЭК ООН № 85		16.8					
Максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)		184 (3800...4400)					
Топливо		550 (1750...2750)					
Система питания		дизельное					
ТНВД (марка, тип)		впрыск топлива под давлением					
Нагнетатель воздуха (тип, маркировка)		Bosch, DLLA 158 P 40066					
Воздушный фильтр (марка, тип)		Garrett, GTB 2260 VZK					
Глушитель шума впуска (маркировка)		Mann + Hummel, 970.110.220.XX, с сухим бумажным элементом					
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов		7P0 183					
Нейтрализаторы (маркировка)		два глушителя, система нейтрализации отработавших газов					
Глушители (маркировка)		948/95 (экологический класс 4) / 948/96 (экологический класс 5)					
для модификаций:		GA11, GB11	GB12	GB22, GI22	GC22, GE22, GF22	GA12	GA22
Трансмиссия (тип)		механическая		гидромеханическая			
Сцепление (марка, тип)		сухое, однодисковое		—			
Коробка передач (марка, тип)		с ручным управлением		автоматическая			
– число передач		вперед – 6, назад – 1		вперед – 7, назад – 1			
– передаточные числа							
		I -	4.680	5.970			
		II -	2.530	3.308			
		III -	1.687	2.013			
		IV -	1.215	1.366			
		V -	1.000	1.000			
		VI -	0.837	0.807			
		VII -	—	0.587			
		3.X -	4.273	4.573			
Главная передача (тип, маркировка)		гипоидная					
передаточное число							
передняя ось		—	—	3.727	3.308	—	4.091
задняя ось		3.417	3.545	3.545	3.154	3.900	3.900



для модификаций:	GH12	GD12
Трансмиссия (тип)	гидромеханическая	
Сцепление (марка, тип)	—	
Коробка передач (марка, тип)	автоматическая	
– число передач	вперед – 8, назад – 1	
– передаточные числа		
I -	4.919	4.970
II -	2.811	2.840
III -	1.844	1.864
IV -	1.429	1.437
V -	1.207	1.210
VI -	1.000	1.000
VII -	0.827	0.825
VIII -	0.686	0.686
З.Х. -	4.024	4.066
Главная передача (тип, маркировка)	гипоидная	
– передаточное число	2.050	

Подвеска

Передняя (описание)

независимая, пружинная или пневматическая, на поперечных рычагах, с возможностью регулировки дорожного просвета

Задняя (описание)

независимая, пружинная или пневматическая, многорычажная, с возможностью регулировки дорожного просвета

Рулевое управление (описание)

с гидроусилителем

– рулевой механизм (тип, маркировка)

"шестерня - рейка",
97034701102, 97034701103, 97034701112, 97034701113

Тормозные системы

Рабочая (описание)

гидравлическая, двухконтурная с разделением на контуры по осям, с АБС; тормозные механизмы всех колес – дисковые

Запасная (описание)

каждый из контуров рабочей тормозной системы

Стояночная (описание)

механический привод тормозных механизмов задних колес с электрическим управлением

– усилитель (маркировка)

97035512502

– тормозные цилиндры (маркировка)

7PP615123H, 7PP615123P, 7PP615123K, 7PP615123S
(передний левый);
7PP615124H, 7PP615124P, 7PP615124K, 7PP615124S
(передний правый);
7PP615123J, 7PP615123R, 7PP615123L, 7PP615123T
(задний левый);
7PP615124J, 7PP615124R, 7PP615124L, 7PP615124T
(задний правый)



Шины	размерность	минимально допустимый индекс нагрузки	скоростная категория	статический радиус, мм
Передняя ось	245/50 ZR18	100	Y	333
	255/45 ZR19	100	Y	338
	255/40 ZR20	101	Y	341
	245/50 ZR18 (M+S)	100	V	333
	255/45 ZR19 (M+S)	100	V	338
	255/40 ZR20 (M+S)	101	V	341
Задняя ось	275/45 ZR18	103	Y	334
	285/40 ZR19	103	Y	338
	295/35 ZR20	105	Y	342
	275/45 ZR18 (M+S)	103	V	334
	285/40 ZR19 (M+S)	103	V	338
	285/35 ZR20 (M+S)	104	V	342
Шина для временного использования	T115/70 R19*	113	M	309
	T155/70 R19*	113	M	333

Оборудование транспортного средства

электрообогреватель наружных зеркал заднего вида, электрические стеклоподъемники, кондиционер (хладагент R134a), противоугонное устройство, подушки безопасности

Руководитель органа по сертификации



подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия



ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака обращения на рынке:
Рядом с табличкой изготовителя.
Знак обращения на рынке выполнен в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 ноября 2003 г. № 696.
2. Место расположения таблички изготовителя:
На средней стойке кузова, в проеме правой двери.
3. Место расположения идентификационного номера:
 - 3.1. На табличке изготовителя.
 - 3.2. В пассажирском салоне, под правым передним сиденьем.
 - 3.3. Дополнительно идентификационный номер может располагаться на табличке, видимой снаружи, в левом нижнем углу ветрового стекла.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	P	0	Z	Z	Z	9	7	Z	?	L	0	?	?	?	?	?

- поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):
WP0 – Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Germany.
- поз. 4 - 6 и 9: Постоянные символы: **Z**.
- поз. 7, 8 и 12: Обозначение типа транспортного средства:
970 – Porsche 970.
- поз. 10: Модельный год согласно Таблице 1 Приложения 8 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств.
- поз. 11: Код сборочного завода: **L** – Leipzig.
- поз. 13: Вариант исполнения (цифра).
- поз. 14 - 17: Производственный номер транспортного средства.

Руководитель органа по сертификации

Б.В. Кисуленко

подпись

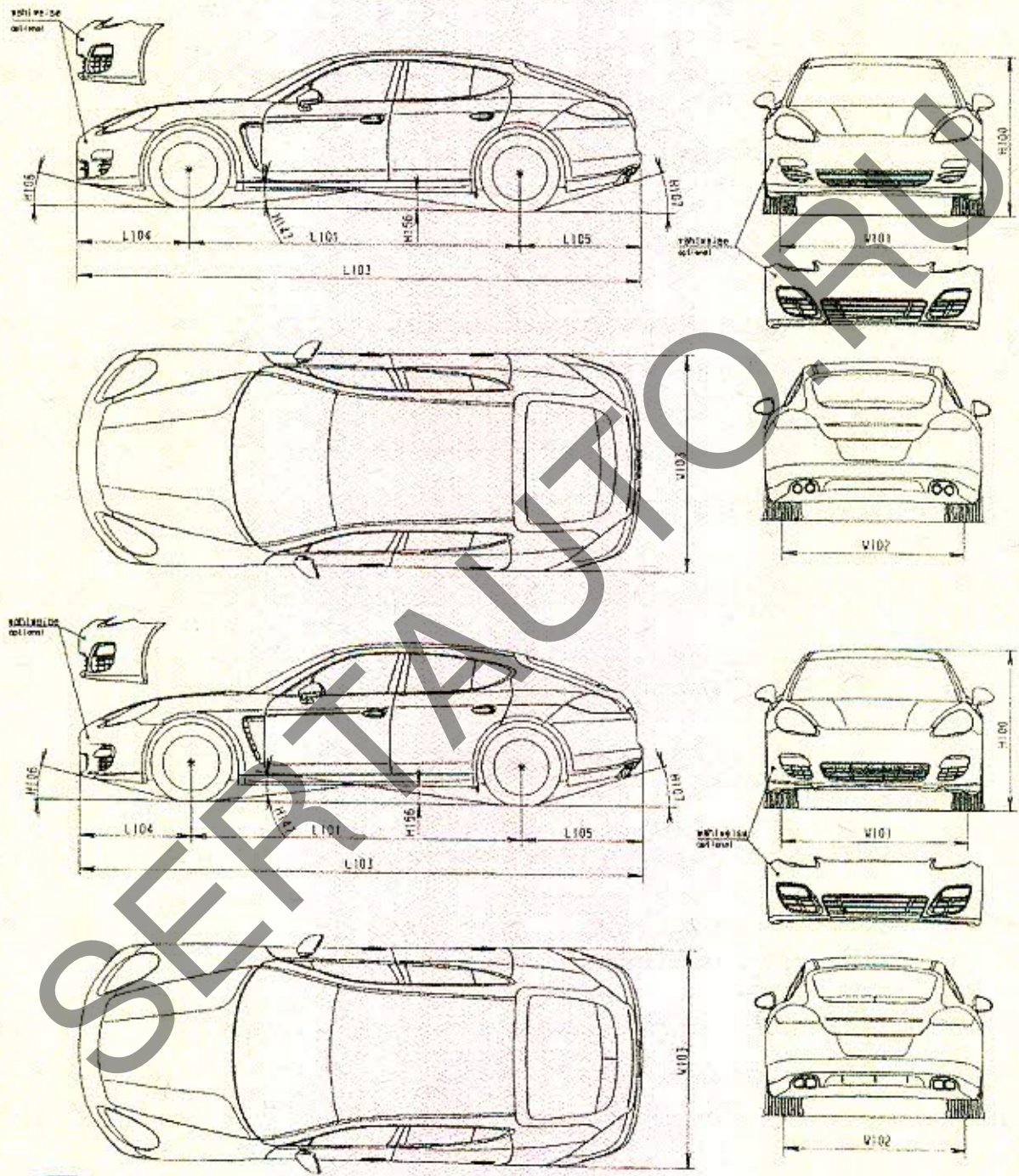
инициалы, фамилия



ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Porsche 970

(модификации GA11, GA12, GA22, GB11, GB12, GB22, GC22, GE22, GH12, GF22, GD12, GI22)



Размер	
L103 - Длина	4970
W103 - Ширина	1931
H100 - Высота	1408...1418
L101 - База	2920
W101/ W102 - Колея передних/задних колес	1575...1658 / 1588...1672